

Sous le haut patronage
du Ministre de l'Education et de l'Enseignement supérieur
Son Excellence Monsieur Marwan HAMADE

L'Association Nationale des Enseignants de Français du Liban (ANEFL),
en partenariat avec l'Université Libanaise (UL) et l'Université Islamique du Liban (UIL),

avec le soutien de l'Institut français du Liban (IFL),
de l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF),
de l'Ordre des Ingénieurs et des Architectes de Tripoli et du Liban-Nord (OEA),
de la Chambre de Commerce, d'Industrie et d'Agriculture de Tripoli et du Liban-Nord (CCIAT)
et des municipalités de Tripoli et de Mina

en collaboration avec le Ministère de l'Education et de l'Enseignement supérieur, Direction
Générale de l'Education, Direction de l'Orientation Pédagogique et Scolaire (MEES/DGE/DOPS),
le Centre de Recherche et de Développement Pédagogiques (CRDP)
et l'Université Saint Joseph (USJ),

a le plaisir de vous inviter au

Séminaire International

**Les dimensions culturelles et interculturelles des
enseignements/apprentissages des langues dans les contextes des pays
francophones du monde arabe**

الأبعاد الثقافية وما بين الثقافية لتعلم وتعليم اللغات في الدول العربية الفرنكوفونية
(Problématiques éducatives, méthodologiques et perspectives)

En présence des professeurs Jean-Claude BEACCO, Daniel COSTE et Samir MARZOUKI

10 mai 2018 de 16h00 à 18h00 :

Beyrouth, Rectorat de l'Université Libanaise (rue de Damas)

11 mai 2018 de 8h30 à 17h00 :

Tripoli, Ordre des Ingénieurs et des Architectes (rue Dam et Farz)

Programme

Jeudi 10 mai 2018 : Beyrouth, Rectorat de l'Université Libanaise

15h30 : Inscriptions

16h00-17h00 : Séance inaugurale

Mot de bienvenue : Mme Scarlet SARRAF

Chef du département des Sciences de l'Éducation à la Faculté de Pédagogie à l'Université Libanaise.

Mot d'ouverture : Mme Bouchra BAGHDADI ADRA

Présidente de l'Association Nationale des Enseignants de Français du Liban (ANEFL),
Secrétaire Générale de la Commission du Monde Arabe (CMA /FIPF).

Allocutions :

- M. Samir MARZOUKI
Président de la Commission du Monde Arabe de la FIPF, Professeur et Directeur de l'école doctorale Culture, patrimoine, communication à l'Université de Manouba – Tunisie.
- M. Hervé SABOURIN
Directeur régional Moyen-Orient de l'AUF.
- Mme Rachida DUMAS
Attachée de coopération éducative de l'Ambassade de France.
- Révérend Père Salim DACCACHE sj.
Recteur de l'Université Saint- Joseph de Beyrouth
représenté par Mme Patricia RACHED
Doyenne de la Faculté des sciences de l'éducation.
- Mme Dina AL MAOULA
Présidente de l'Université Islamique du Liban.
Présidente de la Conférence des recteurs des universités francophones de la région du Moyen-Orient (Confremo),
Présidente de l'Union des universités arabes.
- M. Fouad AYOUB
Recteur de l'Université Libanaise,
représenté par Mme Thérèse EL HACHEM TARABAY
Doyenne de la Faculté de Pédagogie de l'UL.
- M. Marwan HAMADE
Ministre de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur.

17h00-18h00 : Conférences inaugurales

Les dimensions culturelles et interculturelles de l'apprentissage des langues
et leur contribution au « vivre ensemble » dans la diversité.

Intervenants

M. Daniel COSTE,

Professeur émérite en Sciences du langage et didactique des langues

École normale supérieure de Lyon

M. Jean Claude BEACCO,

Professeur émérite en Sciences du langage et didactique du FLE

Université Paris III-Sorbonne nouvelle.

Modérateur : M. Ahamad RABAH, Doyen de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines.

18h00 : Cocktail

Vendredi 11 mai 2018 :

L'intégration des dimensions culturelles et interculturelles de l'apprentissage des langues et des disciplines non linguistiques dans les curricula, dans la formation et dans les pratiques:
Situations, problématiques et perspectives.

8h30-9h00 : Inscriptions

9h00 -10h00 : Séance 1

Intervenants

- M. Jean-Claude BEACCO, *Inscrire l'éducation interculturelle dans la classe de français.*
- M. Daniel COSTE, *Pour une conception intégrée de l'éducation plurilingue et interculturelle.*

Modérateur : M. Wassim EL KHATIB, Directeur de la Faculté de Pédagogie, Section I, UL.

10h00-11h00 : Séance 2

Intervenants

- M. Samir MARZOUKI, *Intérêts et difficultés de l'intégration des littératures francophones à l'enseignement.*
- Mme Rachida DUMAS, *Dimension culturelle de l'enseignement de la langue arabe en France.*

Modératrice : Mme Maguy CHATAOUI, Professeure de didactique de l'arabe à l'UL.

11h00-11h30 : Pause-Café

11h30-12h30 : Séance 3

Intervenants

- Mme Fatima DAMAJ, Conseillère pédagogique à la Direction de l'Orientation Pédagogique et Scolaire (DOPS), *La cohabitation langagière et l'identité reconstruite.*
- Mme Badria RIFAI, Chef du département Langue et Littérature françaises au CRDP, *Le culturel et l'interculturel dans les curricula libanais : Etat des lieux et perspectives d'avenir.*
- Mme Franceline DAHER, Professeure de Didactique du français à la Faculté de Pédagogie à l'UL, *L'Interculturalité dans l'enseignement du français à la Faculté de Pédagogie de l'Université Libanaise.*
- M. Hayssam KOTOB, Professeur des Sciences du langage à la Faculté de Pédagogie à l'UL, *La dimension interculturelle, un long fleuve tranquille ?*

Modératrice : Mme Dolorès GABRIEL, Conseillère pédagogique, Coordinatrice du français à la DOPS.

12h30-13h30 : Séance 4

Intervenants

- Mme Thérèse EL HACHEM TARABAY, UL, *Dimensions culturelles et interculturelles de l'enseignement apprentissage des DNL (cas des sciences économiques).*
- M. Ali KAZWINI HOUSSEINI, Doyen de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de l'Université Islamique du Liban, *Sociétés « plurielles » et représentations identitaires : quel(s) rôle(s) pour l'éducation interculturelle ?*
- Mme Patricia RACHED, USJ, *L'USJ : message dans une mosaïque interculturelle.*

Modératrice : Mme Wafaa BERRY, Présidente du Centre de Recherche et d'Etudes à la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, UL.

13h30-14h30 : Déjeuner

14h30-15h30 : Séance 5

Intervenants

-Mme Maya KHALED, Professeure de Linguistique française à la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de l'Université Libanaise, *Pour une meilleure intégration des dimensions interculturelles des langues dans l'enseignement supérieur au Liban.*

-Mme Mona BAROUKI, Coordinatrice du Bureau des Langues pour l'enseignement de la langue française à l'UL, *Le Bureau des Langues de l'Université Libanaise : situations actuelles et perspectives.*

-Mme Dina ABOU El EZ, Professeure adjointe à la Faculté des Langues et de la Traduction à l'Université Misir pour les Sciences et la Technologie (MUST), *La dimension culturelle et argumentative d'une séquence pédagogique en FOS.*

Modératrice : Mme Ghada CHREIM, Professeure de Lettres françaises, UL.

15h30–16h30 : Séance 6

Intervenants

-M. Ahmad EL MOKHTAR, Professeur à l'université Ibn Zohr d'Agadir, membre du laboratoire de recherche sur les langues et la communication, *Altérité langagière et rapport à la culture.*

-Mme Nedjma CHERRAD, Professeure de Lettres au département de Langue et Littérature Françaises à l'Université Les Frères Mentouri Constantine 1, *l'Inter/intra-culturel en question : enjeux méthodologiques et implications didactiques dans l'enseignement/apprentissage du FLE.*

-Mme Zahida DARWICH JABBOUR, Professeure de Littérature française à l'UL, *L'enseignement des langues est nécessairement interculturel.*

Modérateur : M. Ali KAZWINI HOUSSEINI, UIL.

16h30–17h00 : Bilan

Intervenants : MM. Jean-Claude BEACCO et Daniel COSTE, Samir MARZOUKI
CMA /ANEF

